

༄། །སླ་མ་རྒྱུ་འབོད་བྱིན་རྒྱ་བས་སླིན་དཔུང་བཞུགས་སོ།།

### Calling the Guru from Afar ~ Clouds of Blessings

མཚོག་ཏུ་འགྱུར་མེད་བདེ་ཆེན། །རྣམ་ཀུན་མཚོག་ལྡན་སྟོང་ཉིད། །ཟུང་འཇུག་ཁ་སྐྱུར་བདུན་ལྡན། །ཁྱབ་བདག་དཔལ་ལྡན་སླ་མ།།

**chok tu gyurmé dechen namkün chokden tongnyi zungjuk khajor dünden khyabdak palden lama**  
Supreme, unchanging great bliss, emptiness excellent in every aspect, with the seven aspects of union—  
all-pervasive, glorious guru.

མགོན་ཚྲིད་ཡིད་ལ་དྲན་པས། །མོས་གུས་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས། །ཚེ་གཅིག་གསོལ་བ་འདེབས་ཀྱི། །སྤྲུགས་རྗེས་ཡལ་བར་མ་དོར།།

**gön khyö yi la drepé mögü dungshuk drakpö tsechik solwa deb kyi tukjé yalwar ma dor**  
Protector, thinking of you I supplicate one-pointedly with intense heartfelt devotion—don't forsake me!

དོན་དམ་སློབ་ཀུན་ཉེར་ཞིའི། །ཚོས་དབྱིངས་ཁྱབ་བདེལ་ཆེན་པོ། །མཁྱེན་གཉིས་ཡེ་ཤེས་རབ་རྒྱས། །མཁའ་ཁྱབ་འོག་མིན་ཞིང་ན།།

**döndam trö kün nyershyi chöying khyabdal chenpo khyen nyi yeshe rabgyé khakhyab womin shying na**  
In the great, all-pervasive dharmadhātu, the ultimate realm where all constructs are pacified, the blossoms of  
twofold wisdom unfold. In the all-pervasive Akaniṣṭha pure land,

ངེས་པ་ལྷ་ལྷན་ལོངས་སྐྱུ། །རྒྱལ་བ་དོན་འཆང་ཆེན། །གདུལ་བྱ་སེམས་ཅན་ཁམས་ན། །གང་འདུལ་དེར་སྟོན་སྐྱུལ་སྐྱུ།།

**ngepa ngaden longku gyalwa dorjé chang chen dulja semchen kham na gang dul der tön tulku**

is the sambhogakāya with the five certainties, the victor, Vajradhara. In the realm of sentient beings to be tamed is the nirmāṇakāya who teaches according to needs,

མགོན་པོ་ལྷ་ཀྱའི་སྐྱེས་མཚོག། །སྐྱེ་གསུམ་དབྱེར་མེད་གང་དེར། །ཚོས་སྐྱེ་གཅིག་གི་རྣམ་རོལ། །དུ་མར་སྐྱེད་བའི་སྐྱུ་འཕྱུལ།།

**gönpo shakyé kyechok ku sum yermé gang der chöku chik gi namrol dumar nangwé gyutrul**

the supreme protector, Śākya. Within the inseparability of the three kāyas is the play of the single dharmakāya, the magical net that appears in manifold ways.

མཚོག་གཟེགས་མཁའ་འགྲོའི་དབང་ཕྱུག། །ཉི་ལོ་ཤེས་རབ་བཟང་པོ། །འཛིགས་བྲལ་གྲུབ་པའི་ཡང་སྟེམ། །རྣམ་ལོ་ཤེས་དངོས་གྲུབ།།

**chok zik khandrö wangchuk tilo sherab zangpo jikdral drubpé yang nyé na ro yeshe ngödrub**

Supreme seer, lord of ḍākinīs, Tilo of excellent prajñā; fearless great-grandfather, Naro of wisdom siddhi;

བདེ་ཆེན་ཐིག་ལའི་སྐྱུ་བརྟེས། །མར་པ་ཚོས་ཀྱི་སྟོན་གྲོས། །སྟོང་ཉིད་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར། །མི་ལ་བཞད་པ་དོན་མེད།།

**dechen tiklé ku nyé marpa chökyi lodrö tongnyi namkhé naljor mila shyepa dorjé**

attainer of the kāya of the great bliss bindu, Marpa Chökyi Lodrö; yogi of sky-like emptiness, Mila Shyepa Dorje;

༄༅། །དབྱིངས་དང་ཡེ་ཤེས་མཉམ་སྦྲེད། །དུགས་པོ་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། །སྟོང་པོ་དོན་གྱི་ལམ་སྟོན། །འགོ་མགོན་རོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ།།

**ying dang yeshe nyamjor dakpo sönam rinchen nyingpo dön gyi lam tön dro gön dorjé gyalpo**  
realizer of the unity of dhātu and wisdom, Dagpo Sonam Rinchen (Gampopa); teacher of the path of the essential meaning, protector of beings, Dorje Gyalpo;

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་སྤྱི་གཟུགས། །ཚོས་སྐྱབས་ཀྱི་ཤེས་དཔལ་བ། །ཤིན་ལས་བསམ་མི་བྱུང་བ། །སྐྱེས་མཚན་རིན་ཆེན་མགོན་པོ།།

**gyalwa kün gyi chizuk chöku tashi palwa triné sam mi khyabpa kyechok rinchen gönpo**  
embodiment of all victors, dharmakāya Tashi Palwa; lord of inconceivable activity, supreme being, Rinchen Gonpo;

རྣམ་ཐར་འགྲན་སྐྱོད་བཞེན་པ། །ཡར་བྱོན་ཤེས་རབ་སྤྲེལ། །དབྱེས་མཛད་མི་ཡི་ཚུལ་ཅན། །མཚན་སྤྱུལ་སངས་རྒྱས་དབོན་པོ།།

**namtar drenda wenpa yar jön sherab lama gyé dzé mi yi tsulchen choktrul sangye wönpo**  
you whose life-example is peerless, Yarjön Sherab Lama; Hevajra in human form, supreme emanation, Sangye Önpa;

བྱུང་དབང་པདྨ་འི་རྣམ་འཕྱུལ། །ཚོས་སྐྱོལ་རྒྱན་མགོན་པོ། །དུན་པས་སྲིད་ཞིའི་འཆིང་གོལ། །རྟོགས་པ་དོན་གྱི་བརྒྱུད་པ།།

**drubwang pemé namtrul chöku orgyen gönpo drenpé sishyi ching drol tokpa dön gyi gyüpa**  
great siddha, emanation of the Lotus-born, dharmakāya Orgyen Gonpo—remembering you, we're freed from the fetters of existence and peace. Holders of the lineage of true realization,

ཚད་མེད་སྤྲུགས་རྗེས་དབང་ཕྱུག །འདྲེན་མཚོག་ཡོངས་འཛིན་རྣམ་གཉིས། །བྱད་པར་བཀའ་དྲིན་མཉམ་མེད། །རྗེ་བཙུན་དག་དབང་རྣམ་རྒྱལ།།

**tsemé tukjé wangchuk dren chok yongdzin nam nyi khyepar kadrin nyammé jetsün ngawang namgyal**  
masters of immeasurable compassion, supreme guides, the two tutors, and in particular the master of  
unequaled kindness, Jetsün Ngawang Namgyal;

སླ་མའི་དགོངས་པ་སྐྱབ་པའི། །དག་དབང་བཀའ་ཤིས་དཔལ་གྲུབ། །དེས་དོན་བསྟན་པའི་རྩ་ལག །བྱབ་བདག་གྲགས་པ་ལེགས་གྲུབ།།

**lamé gongpa drubpé ngawang tashi pal drub ngedön tenpé tsalak khyabdak drakpa lek drub**  
the one who accomplished the guru's intent, Ngawang Tashi Paldrub; holder of the root and branch  
teachings of definitive meaning, Khyabdak Drakpa Lekdrub;

རྩུང་འཇུག་བདེ་ཆེན་བདག་ཉིད། །བཀའ་ཤིས་འཇམ་དཔལ་རྒྱ་མཚོ། །མཁའ་བརྗེ་རུས་པའི་བདག་ཉིད། །འཕགས་པ་བཀའ་ཤིས་དབང་རྒྱལ།།

**zungjuk dechen daknyi tashi jampal gyatso khyen tsé nü pé daknyi pakpa tashi wanggyal**  
lord of the unity of great bliss, Tashi Jampal Gyatso; identity of knowledge, love, and power, noble Tashi  
Wangyal;

རྒྱལ་ས་ཀུན་གཅིག་བསྐྱུས་པོ། །དག་དབང་སྤོན་ལས་བསྟན་འཛིན། །ཟབ་རྒྱས་ཚོས་ཀྱི་མངའ་བདག །མཚུངས་མེད་རིན་ཆེན་ཤེས་རབ།།

**kyab kün chikdū ngowo ngawang trinlé tendzin zabgyé chö kyi ngadak tsungmé rinchen sherab**  
essence of each and every refuge, Ngawang Trinley Tenzin; sovereign of the dharma vast and profound,  
unequaled Rinchen Sherab;

ལྷོ། །ངེས་དོན་བསྟན་པའི་མཛོད་འཛིན། །བཀའ་ཤིས་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན། །འཕོ་མེད་བདེ་ཆེན་སྐུ་བརྟེན། །གྲགས་པ་རིན་ཆེན་ལེགས་འབྲུག།  
**ngedön tenpé dzö dzin tashi drakpa gyaltsen pomé dechen ku nyé drakpa rinchen lek drub**  
 holder of the treasury of the definitive teachings, Tashi Drakpa Gyaltsen; attainer of the kāya of unshakeable  
 great bliss, Drakpa Rinchen Lekdrub;  
 དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྤྱི་གཟུགས། །གྲགས་པ་ཚོས་དབྱིངས་ལྷུན་གྲུབ། །དོན་དམ་རང་གོལ་སངས་རྒྱས། །བཀའ་ཤིས་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན།།  
**dü sum gyalwé chizuk drakpa chöying lhündrub döndam rangdrol sangye tashi chö kyi gyaltsen**  
 embodiment of the victors of the three times, Drakpa Chöying Lhundrub; ultimate self-liberated buddha,  
 Tashi Chökyi Gyaltsen;  
 རིས་མེད་བསྟན་པའི་གཙུག་རྒྱན། །འཇམ་དབྱེངས་མཁའ་བརྟེན་བརྟེན་འབྲུག་པོ། །ཚད་མེད་ཐུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད། །གྲགས་པ་རིན་ཆེན་འོད་འབར།།  
**rimé tenpé tsukgyen jamyang khyentsé wangpo tsemé tukjé daknyi drakpa rinchen öbar**  
 crown ornament of the Rimé teachings, Jamyang Khyentse Wangpo; immeasurably compassionate, Drakpa  
 Rinchen Öbar;  
 རྒྱལ་ཀུན་ཐུགས་རྗེའི་རང་གཟུགས། །ངག་དབང་གྲགས་པ་ཀུན་གསལ། །སྐྱབ་བརྒྱད་བསྟན་པའི་གཙུག་རྒྱན། །སློན་ལས་བྱམས་པའི་འབྲུང་གནས།།  
**gyal kün tukjé rang zuk ngawang drakpa kün sal drubgyü tenpé tsukgyen trinlé jumpé jungné**  
 embodying the compassion of all victors, Ngawang Drakpa Künsal; crown ornament of the practice lineage  
 teachings, Trinley Jumpé Jungné;

ཀུན་ལྱབ་སླིང་ཇེ་འེ་མངའ་བདག། །དག་དབང་ཀུན་དགའ་རྣམ་རྒྱལ། །དཀོན་མཆོག་ཐམས་ཅད་འདུས་སྐྱེ། །དོས་གྲུབ་ཀུན་གྱི་གཏེར་མཛོད།།

**künkhyab nyingjé ngadak ngawang kün ga namgyal könchok tamché dü ku ngödrub kün gyi terdzö**  
master of all-pervasive compassion, Ngawang Künga Namgyal; kāya embodying the Three Jewels, treasury of all siddhis,

དགྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོའི་གཙོ་བོ། །རིགས་རྣམས་ཀུན་གྱི་ལྱབ་བདག། །སྲིད་དང་ཞི་བའི་དཔལ་མགོན། །མཇལ་བ་དོན་ལྡན་གྱི་སྐྱེས་བུ།།

**kyilkhor gyatsö tsowo rik nam kün gyi khyabdak si dang shyiwé palgön jalwa dönden gyi kyebu**  
chief of the ocean of maṇḍalas, lord of all families, glorious protector of existence and peace—encountering you is truly meaningful.

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀྱིས་མཁུན་པ། །འགོ་རྒྱུད་ཀུན་ལྱབ་ཀྱི་སྤྲུགས་ཇེ། །སྲིད་ཞི་གཏན་གྲོལ་གྱི་རུས་པ། །མདོར་ན་དུས་གསུམ་གྱི་རྒྱལ་བའི།།

**sheja künzik kyi khyenpa dro gyü künkhyab kyi tukjé sishyi ten drol gyi nüpa dorna dü sum gyi gyalwé**  
You have knowledge of all phenomena, all-pervasive compassion towards beings, and the power to liberate us completely from the existence and peace. In short, you are the protector who embodies all the qualities

ཡོན་ཏན་གཅིག་གྱུར་གྱི་མགོན་པོ། །ཇི་བཙུན་ཁྱེད་རང་མཁུན་ནོ། །འཁོར་བ་ངན་སོང་ནས་འདྲེན་པའི་ལྷགས་ཀྱུ།།

**yönten chik gyur gyi gönpo jetsün khyerang khyen no khorwa ngensong né drenpé chakkyu**  
of all of the victors of all the three times. Precious master, look upon us! You are the hook that draws us out from the lower realms of saṃsāra,

༄༅། །བརྒྱལ་དཀར་གླིང་མཚོ་ལས་སྐྱོལ་བའི་གྲུ་ཚེན། །ཐར་པ་བདེ་ཚེན་དུ་འཁྲིད་པའི་ལམ་མཁའ་ན། །ཡིད་བཞིན་རྒྱ་མཚོར་འཇུག་པའི་དེད་དཔོན།།

**gal ka si tso lé drolwé dru chen tarpa dechen du tripé lam khen yishyin gyatsor jukpé depön**  
the ship that ferries us across the treacherous ocean of existence, the guide who leads us to the great bliss of liberation, the captain who steers us to an ocean of wish-fulfilling jewels,

མ་རིག་སྐྱུན་པ་སེལ་བའི་སྐྱོན་མེ། །ཉོན་མོངས་ནད་སེལ་སྤྲན་པའི་རྒྱལ་པོ། །དྲག་ཏུ་བསྐྱབ་བ་མེད་པའི་སྐྱབས་མགོན།།

**marik münpa selwé drönmé nyönmong né sel menpé gyalpo taktu luwa mepé kyab gön**  
the lamp that dispels the darkness of ignorance, the king of medicine who cures the disease of the afflictions. Undeceiving refuge and protector,

ཕན་བདེའི་དཔལ་ཡོན་ཀུན་གྱི་འབྱུང་གནས། །སློ་ལྷོས་བཅས་ཚོག་རྣམ་ཐར་མཚུངས་མེད། །མཁའ་པ་ཀུན་གྱི་བསྐྱབས་པར་འོས་པ།།

**pendé palyön kün gyi jungné lo tö ché chok namtar tsungmé khepa kün gyi ngakpar öpa**  
Source of all benefit and bliss, trustworthy, peerless life-example, worthy of praise from the learned ones,

གྲུབ་པ་ཀུན་གྱི་གཙུག་གི་འོར་བུ། །བསྐྱུན་པ་ཡོངས་རྗེ་གས་ཀྱི་མངའ་བདག་དམ་པ། །མཐོང་ཐོས་དྲན་རིག་འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན།།

**drubpa kün gyi tsuk gi norbu tenpa yongdzok kyi ngadak dampa tong tö dren rek dreltse dönden**  
crown jewel of all siddhas, sublime master of all the teachings, seeing, hearing, remembering, even touching you is meaningful—

རྗེ་བཙུན་སྐྱབ་ལུང་པ་ཆེན་པོ་མཁུན་ནོ།། ལྟོ །། ལྷ་མ་ཀུན་འདུས་བྱིན་རྒྱལ་བས་ཀྱི་གཏེར་མཛོད། །ཡི་དམ་ཀུན་འདུས་གྲུབ་གཉིས་སྦྱིན་མཛོད།།

**jetsün taklungpa chenpo khyen no lama kündü jinlab kyi terdzö yidam kündü drub nyi jin dzé**  
precious master, Great Taklung, think of me! ♦ Embodiment of all gurus, treasury of blessings, embodiment of all yidams, bestower of the two siddhis,

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས་ཀུན་འདུས། །བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་ཚེས་ཀྱི་བང་མཛོད། །བྱང་སེམས་ཉན་རང་འཕགས་པའི་གཙོ་བོ།།

**chok chu dü sum gyi sangye kündü gyé tri shyi tong chö kyi bangdzö changsem nyenrang pakpé tso**  
embodiment of the buddhas of the ten directions and the three times, storehouse of the eighty-four thousand dharmas, chief of noble bodhisattvas, śrāvakas, and pratyekabuddhas,

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་ཚེས་སྟོང་གི་རྒྱལ་བོ། །ཀུན་འདུས་ཀུན་ལས་ལྷག་པའི་སྐྱབས་རྗེ་ཅན། །མཚུངས་མེད་སྐྱབ་ལུང་པ་ཆེན་པོ་མཁུན་ནོ།།

**barché kün sel chökyong gi gyalpo kündü kün lé lhakpé tukjé chen tsungmé taklungpa chenpo khyen no**  
king of the dharma protectors who dispel all obstacles, all-embodying one whose kindness is greatest of all, Great Taklung, unequalled, think of me!

རྣམ་དག་ཚུལ་ཁྲིམས་འཕགས་པའི་གནས་བརྟན། །སྐྱབས་རྗེ་ཚད་བཟུང་དང་བྲལ་བའི་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ།།

**namdak tsultrim pakpé neten tukjé tsé zung dang dralwé sempa chenpo**

Noble elder, with your pristine discipline, great bodhisattva with compassion beyond measure,





།ཟུམ་འཇུག་དོ་རྗེའི་ཐིག་ལམ་གྲུབ་པའི་དབང་པོ། །བར་ཆད་གསུམ་ཞི་བར་མཛད་པའི་རྣམ་པར་སྤང་མཛད།།

**zungjuk dorjé tik lam drubpé wangpo barché sum shyiwar dzepé nampar nang dzé**  
siddha of the bindu path of indestructible unity, Vairocana who pacifies all three obstacles,

འདོད་དགུ་ལྷན་གྲུབ་ཏུ་འབྱུང་བ་དོ་རྗེའི་ཉིམ། །སྤང་སྲིད་ཀུན་ཚེས་བཞིན་དབང་མཛད་པ་དྲན་གར་དབང་།།

**dögu lhündrub tu jungwa dorjé nyima nangsi kün chö shyin wang dzé pema gar wang**  
spontaneous accomplisher of desires, Dorje Nyima, master of appearance and existence, Pema Garwang,

བདུད་དབྱུང་གི་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་དོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ། །གོ་འཕང་གི་དམ་པ་སྦྱིན་མཛད་མི་འབྲུགས་མགོན་པོ།།

**düpfung gi chok lé namgyal dorjé gyalpo gopang gi dampä jin dzé mi truk gönpo**  
victorious over the māra hordes, Dorje Gyalpo, bestower of the supreme state, Mitruk Gonpo,

རིགས་ཀུན་སྦྱི་གཞུགས་སྦྲག་ལུང་པ་ཚེན་པོ་མཁའ་ནོ། །དལ་འབྱོར་རྗེད་དཀའ་རྗེད་ཀྱང་། །དོན་མེད་ཚུས་ཚོས་མཁའ་བདག།།

**rik kün chizuk taklungpa chenpo khyen no daljor nyé ka nyé kyang dönmé chü zö khen dak**  
embodiment of all families, Great Taklung, think of me! I have the freedoms and riches so hard to attain, and yet I squander them in meaningless activities.

ཚོ་གཞུག་དམ་ཚོས་རྣམ་པར། །ཞེད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག། །ཐམས་ཅད་རིམ་གྱིས་འཆི་ཡང་། །རང་ཐོག་འབེབ་པ་མི་དྲན།།

**tsé shyuk damchö nūpar khyé kyi jingyi lob shik tamché rimgyi chi yang rang tok bebpa mi dren**

Bless me, that in this life I may be able to practice the sublime dharma. Although death comes to everyone, I never think it will befall me.

འཆི་སེམས་སྐད་ཅིག་མེད་པའི། །དྲིད་པོས་སློ་སྣ་བཏུང་དང་། །མི་དགོ་སྲིག་སྦྱོང་མང་བས། །ངན་སོང་འགོ་བར་ཤེས་ཀྱང་།།

**chi sem ké chik mepé drepö lona tung dang mi gedik jong mangwé ngensong drowar shé kyang**

An imbecile, not aware of death for even one second, bless me that I may curtail my plans. Although I know that my many misdeeds will surely send me to the lower realms,

འཛོམ་བག་ཅུང་ཟད་མེད་པའི། །སྤྱན་པོར་ཚོས་ལ་བསྐྱལ་དང་། །པ་མ་འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན། །དབྱ་གཉེན་ཕྱོགས་རིས་སུ་བྱེ་ན།།

**dzem bak chungzé mepé lünpor chö la kul dang pama dro druk semchen dra nyen chokri su ché na**

I am an idiot, without the slightest shame or caution—impel me to practice the dharma. Dividing my parent sentient beings of the six classes into enemies and friends

༄༅། །ཚགས་སྒྲུང་རྒྱུད་ལ་བསོགས་པའི། །རྣམ་རྟོག་ངན་པ་འདིག་ཞོམས་ནས། །ཕན་བདེའི་བྱང་སེམས་སུ་སྐྱེ་བར་བྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག།

**chakdang ranggyü la sokpé namtok ngenpa di shyom né pendé changsem su kyewar khyé kyi tukjé zik shik**  
engenders harmful thoughts, like attachment and aversion. Regard me with compassion, that I may overcome these notions and give rise to bodhicitta, the source of benefit and bliss.

སྐྱ་མ། སྐྱ་མ། སྐྱ་མ། བདག་རྒྱུད་དམ་ཚཱ་དང་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །དམ་ཚཱ་ལག་ལེན་ལ་ཐེབས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།།

**lama lama lama dak gyü damchö dang drepar jingyi lob damchö laklen la tebpar jingyi lob**  
Guru, guru, guru, bless me, that my mind mingles with the sacred dharma. Bless me, that I may truly practice the sacred dharma.

ཚཱ་མིན་བསམ་རྒྱུ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །སྐྱུ་བ་རྒྱུད་རྣམ་ཐར་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།།

**chö min sam gyu mepar jin gyi lob drubgyü namtar jongpar jingyi lob**  
Bless me, that I be free from non-dharmic thoughts. Bless me, that I may emulate the practice lineage.

འགལ་རྒྱུན་སྲིག་སྒྲིབ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །རྒྱ་ཆེན་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།།

**galkyen dikdrib dakpar jingyi lob gyachen tsok nyi dzokpar jingyi lob**  
Bless me, that I may purify the adverse conditions of misdeeds, and obscurations. Bless me, that I may bring to complete perfection vast gatherings of the two accumulations.

ལྷ་མའི་བྱིན་རླབས་འཕྲུག་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །ཚེ་གཅིག་ཉིང་འཛིན་བརྟན་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།།

**lamé jinlab jukpar jingyi lob tsechik tingdzin tenpar jingyi lob**

Bless me, that the guru's blessings enter me. Bless me, that one-pointed samādhi be stabilized.

རྣོས་བྲལ་རང་ངོ་མཐོང་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །རོ་གཅིག་གྲོང་དུ་ཕེབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །བསྐྱོམ་མེད་གྱི་རྒྱལ་ས་ཟིན་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།།

**trödral rang ngo tongwar jingyi lob ro chik long du pebpar jingyi lob gommé kyi gyalsa zinpar jingyi lob**

Bless me, that I may recognize simplicity. Bless me, that I may fully realize one-taste. Bless me, that I may capture the stronghold of non-meditation.

མི་རྣོབ་ཟུང་འཕྲུག་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །ལྷ་མ་རྗེ་བཙུན་པ་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།།

**mi lob zungjuk drubpar jingyi lob lama jetsün pa dak la gong su sol**

Bless me, that I accomplish unity, the state of no more learning. Lord guru, look upon me!

ལྷ་ན་མེད་ཅིང་གོང་ན་མེད་པ་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་པ་འབྱུང་བའི་གནས། །འདྲེན་པ་རྗི་མ་མེད་པའི་སྐྱེ།།

**lanamé ching gong na mepa yönten malüpa jungwé né drenpa drima mepé ku**

You are unsurpassable, unexcelled, the source of every quality, the guide, the perfect immaculate kāya.

༄༅། །སྤྲེལ་དགེ་འདུན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །རྣམ་པར་དག་པའི་སྤྲུགས་རྗེ་གཉིས་སྲུ་མེད་པར་བརྩུང་དུ་གསོལ།།

**lama gendün rinpoche la solwa deb so nampar dakpé tukjé nyisu mepar zung du sol**

Guru, precious saṅgha, I supplicate you. Embrace me with your pure and perfect non-dual compassion.

སྤྲེལ་རྗེ་བརྩུན་པ་བདག་ལ་དགོངས་སྲུ་གསོལ། །སྤྲེལ་མེད་ཅིང་གོང་ན་མེད་པ་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་པ་འབྱུང་བའི་གནས།།

**lama jetsün pa dak la gong su sol lanamé ching gong na mepa yönten malüpa jungwé né**

Lord guru, look upon me! You are unsurpassable, unexcelled, the source of every quality,

སྤྲེལ་བས་པ་རྗི་མ་མེད་པའི་གསུང་། །སྤྲེལ་དམ་ཚཱ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །རྣམ་པར་དག་པའི་སྤྲུགས་རྗེས་གཉིས་སྲུ་མེད་པར་བརྩུང་དུ་གསོལ།།

**kyobpa drima mepé sung lama damchö rinpoche la solwa deb so nampar dakpé tukjé nyisu mepar zung du sol**

the protector, perfect immaculate speech. Guru, precious dharma, I supplicate you. Embrace me with your pure and perfect non-dual compassion.

སྤྲེལ་རྗེ་བརྩུན་པ་བདག་ལ་དགོངས་སྲུ་གསོལ། །སྤྲེལ་མེད་ཅིང་གོང་ན་མེད་པ་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་པ་འབྱུང་བའི་གནས།།

**lama jetsün pa dak la gong su sol lanamé ching gong na mepa yönten malüpa jungwé né**

Lord guru, look upon me! You are unsurpassable, unexcelled, the source of every quality,

དཔལ་ལྷན་རྗེ་མ་མེད་པའི་སྤྱགས། ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།།

**palden drima mepé tuk lama sangye rinpoche la solwa deb so**

glorious, perfect, immaculate mind. Guru, precious buddha, I supplicate you.

རྣམ་པར་དག་པའི་སྤྱགས་རྗེས་གཉིས་སུ་མེད་པར་བཟུང་དུ་གསོལ། །བདག་ལ་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དབང་ཕྱན་སུམ་ཚོགས་པ་སྤྲིན་པ་དང་གྲོལ་བར་  
མཛད་དུ་གསོལ།།

**nampar dakpé tukjé nyisu mepar zung du sol dak la ting ngé dzin gyi wang pünsum tsokpa minpa dang  
drolwar dzé du sol**

Embrace me with your pure and perfect non-dual compassion. Ripen and liberate me with the fill  
empowerments of samādhi.

རྗེ་བཙུན་ལྷ་མའི་དགྲིལ་འཁོར་རྣམ་བཞི་ལས། དཀར་དམར་མཐིང་སེར་འོད་བཞི་འཕྲོས་པ་རྣམས།།

**jetsün lamé kyilkhor nam shyi lé kar mar ting ser ö shyi tröpa nam**

From the four maṇḍalas of the lord guru radiate four streams of light—white, red, dark blue, and yellow.

༄༅། །བདག་སོགས་གནས་བཞིར་བྲིམ་པས་སྐྱབ་བཞི་དག་ །དབང་བཞི་རྫོགས་པས་སྐྱབ་བཞི་མངོན་དུ་བྱས། །རྗེ་བཙུན་སྤྲུལ་མ་བདེ་ཆེན་བདུད་རྩིར་བྱ།།

**dak sok neshyir timpé drib shyi dak wang shyi dzokpé ku shyi ngön du jé jetsün lama dechen dütsir shyu**

They dissolve into the four places of myself and others, purifying the four obscurations, perfecting the four empowerments, and thus the four kāyas are actualized. The lord guru melts into the amṛta of great bliss,

ཆོངས་བྱུག་ནས་བྱོན་སྤྲིང་འར་དབྱེར་མེད་འབྲེས། །སྤྲང་བྱའི་ས་བོན་བག་ཆགས་བཅས་པ་དག་ །བྱབ་བདག་དཔལ་ལྡན་སྤྲུལ་མ་རྗེ་རྗེ་འཆང་།།

**tsang buk né jön nyingkhar yermé dré pangjé sabön bakchak chepa dak khyabdak palden lama dorjé chang**

dissolving through my crown to mix inseparably with my heart. The seeds of discards are purified, together with habitual tendencies. The state of the all-pervasive lord, the glorious guru Vajradhara, is actualized

མངོན་བྱས་རང་ཡང་རྗེ་བཙུན་སྤྲུལ་མ་ལྟར། །འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་འགྲོ་མགོན་ཆེན་པོར་བྱས། །ཆོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་སྤྲང་སྤྲོད་ཚུསྤྲུལ་ལྟར།།

**ngön jé rang yang jetsün lama tar dreltsé dönden dro gön chenpor gyur chö nam tamché nangtong chuda tar**

and I myself am one with the lord guru, the great protector of beings with whom all connections are meaningful. All phenomena are empty appearance, like the reflection of the moon.

སྐྱོས་མེད་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་རང་བཞིན་ལས། །སྣང་གྲགས་དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མའི་རོལ་པ་ཆེ། །དག་པ་རབ་འབྱམས་ཉིད་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

**trömé chakgya chenpö rangshyin lé nang drak palden lamé rolpa ché dakpa rabjam nyi du drolwar shok**  
Within the nature of mahāmudrā, simplicity, may appearance and sound, the glorious guru's great display,  
be liberated into boundless purity!

འདིས་མཚོན་བདག་གཞན་དུས་གསུམ་དགེ་ཚོགས་རྣམས། །འགོ་ཀུན་དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མ་འགྲུབ་ཕྱིར་བསྟོ།།

**di tsön dakshyen dü sum gé tsok nam dro kün palden lama drub chir ngo**  
Illustrated by this, I dedicate my own and others' virtue through the three times so that all beings may  
accomplish the state of the glorious guru!

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྣུར་དུ་བདག། །དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མ་འགྲུབ་སྣུར་ནས། །འགོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།།

**gewa di yi nyurdu dak palden lama drub gyur né drowa chik kyang malüpa dé yi sa la göpar shok**  
By this virtue, having swiftly accomplished the glorious guru, may I establish all beings without a single  
exception at that level. ♦





ཞི་ཞིང་དུལ་བར་གྱུར་ཅིག་ལས་ངན་བདུད་ཀྱི་སྒྲེ། །བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་གང་ན་སུ་བཞུགས་པ།།

**shyi shying dulwar gyur chik lé ngen dü kyî dé changchub sempa gang na su shyukpa**

May negative karma be subdued and māra's armies tamed. May all the aspirations of all the bodhisattvas, wherever they may be,

དེ་དག་ཀུན་གྱི་སྒྲོན་ལས་བདག་འགྲུབ་ཤོག།

**dedak kün gyi mönlam dak drub shok**

be accomplished and fulfilled in me.

དེ་ལྟར་སྒྲོན་འགོ་རྣམས་དམིགས་པའི་གནད་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་མའི་ཞལ་ནས་སྟེང་པར་བྱས་ཏེ། རྒྱུད་དང་འདྲེས་པར་ཉམས་སུ་སྐྱེད་ཏེ་འདོན་བསྟོན་དུ་བྱའོ། །དེ་དོས་གཞི་ནི་ཕྱག་ཚེན་ཚོས་འཇུག་གི་བཀའ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆེའི་བྱིན་གྱིས་རྒྱ་བས་པར་མ་ཉམས་པའི་མན་ངག་རྣམས་རང་རང་གི་གཞུང་ལས་རི་ལྟར་འབྱུང་བ་བཞིན་ཉམས་སུ་སྐྱེད་པས་རིང་པོར་མི་ཐོག་པར་དོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་པོའི་གོ་འཕང་མངོན་དུ་བྱེད་པའི་ཐབས་སྲ་ན་མེད་པའོ། །དེ་ལྟར་སྒྲོན་འགོའི་མན་ངག་བཞི། སློ་གྲིས་དམན་པའི་གང་ཟག་གིས། །དོན་རྣམས་ཚོག་གིས་གསལ་འདེབས་བྱིར། །རྗེ་བཙུན་སྐྱེ་མའི་གསུང་བཞིན་བྲིས། །འགལ་དང་མ་འབྲེལ་སློ་ཡི་སྒྲོན། །འདོན་མཚོག་རྗེ་ཡི་སྐུན་སྲར་འཆགས། །དགོ་བ་འདི་ཡི་སྐྱེ་བ་རྒྱུད་ཀྱིས། །བསྐྱེད་པའི་འཛོམ་གྱིང་བྱུར་ཅིག་ལས་སྒྲེལ། །།

Thus, having received in person from the guru all of the main points of these preliminary practices, you should practice them, taking them into your experience by mixing them with your own mind, combining the recitation with meditation. As for the main part, to practice Mahāmudrā and the Six Dharmas, the blessed and untainted pith instructions of the precious Kagyu lineage, as they are taught in the relevant texts is the indispensable method for actualizing the state of great Vajradhara within a short period of time.

Thus, since those of inferior intelligence  
Recollect the meaning through words,  
I have inscribed these four preliminary instructions  
In accordance with the guru's words.

Contradictions, inconsistencies, and mistakes —  
Before the supreme guide, I confess them all.  
By means of the virtue gathered here,  
May the teachings fill the world!

May it be auspicious!



Translated by Lhasey Lotsawa Translations, 2015 and revised in 2017. [www.lhaseylotsawa.org](http://www.lhaseylotsawa.org)